

УДК 81

А.Р. УТЕШЕВА

(autesheva99@gmail.com)

Волгоградский государственный социально-педагогический университет

## СТРУКТУРА И ФУНКЦИИ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ БОРИСА ПЕТРОВИЧА ЕКИМОВА\*

*Рассматриваются структурные и функциональные особенности фразеологических единиц в произведениях Б.П. Екимова «Не ругай меня...», «Живая душа», «Продажа», «Пастушья звезда». Проанализированы авторские преобразования фразеологических оборотов на структурном уровне. Описана роль фразеологических единиц в создании народного звучания в художественных текстах современных волгоградских писателей.*

**Ключевые слова:** фразеология, фразеологическая единица, структурные и функциональные особенности фразеологических единиц, структурная классификация, модификация фразеологических единиц.

В произведениях Бориса Петровича Екимова часто встречаются фразеологические единицы, потому что они позволяют создать стилистический эффект в результате взаимодействия с контекстом деревенской прозы, придать языку произведений яркость, выразительность, образность. Лингвистические особенности художественных текстов народного писателя исследовались волгоградскими языковедами, описавшими содержащиеся в них диалектные единицы, в том числе и фразеологические (Е.И. Алещенко, Е.В. Брысина, В.И. Супрун и др.) [1, 6]. Однако фраземика художественного пространства Бориса Петровича Екимова все еще нуждается в лингвистическом анализе. Необходимость изучения структуры и функций фразеологизмов в произведениях Бориса Петровича Екимова определяет **актуальность** нашей работы.

**Целью** исследования, результаты которого описаны в статье, является разностороннее структурно-функциональное описание фразеологических единиц в рассказах Б.П. Екимова.

Материалом исследования послужили такие произведения, как «Живая душа», «Не ругай меня...», «Пастушья звезда», «Продажа» [3], потому что в них представлен широкий спектр изобразительно-выразительных средств.

Изучение фразеологии рассказов позволило выявить 58 фразеологических единиц различных в структурном и функциональном планах.

Анализ структуры фразеологизмов показал, что в произведениях Б.П. Екимова содержатся одновершинные, двухвершинные и многовершинные единицы.

**Одновершинные фразеологизмы** – это соединения незнаменательного слова с одним знаменательным (служебным) словом [4]. Одновершинных фразеологизмов в рассказах Бориса Екимова – 17% от общего количества проанализированных единиц, например, к таким фразеологизмам относятся:

1) **не заржавеет** – ‘не пропадёт за кем-либо, полученное будет возвращено’ [7]: «Куплю – отдам. За Чифиром не заржавеет» [3, с. 264]. Фразеологизм состоит из глагола (знаменательного слова) и из частицы **не** (незнаменательного слова).

2) **под рукою** – ‘в пределах досягаемости, в непосредственной близости’ [7]: «Там много лет назад начинал пастушить и Тимофей под рукою у деда Максая» [3, с. 248]. В этом фрагменте фразеологическое сочетание состоит из существительного (знаменательного слова) и из предлога **под** (незнаменательного слова).

3) **как на ладони** – ‘очень ясно, отчётливо’ [7]: «Здесь, в Задонье, пасти было не в пример легче: скотина как на ладони» [3, с. 268]. Фразеологизм состоит из существительного (знаменательного слова) и из предлога **на** (незнаменательного слова).

\* Работа выполнена под руководством Декатовой К.И., доктора филологических наук, профессора кафедры русского языка и методики его преподавания ФГБОУ ВО «ВГСПУ».

Двухвершинные фразеологические единицы – это соединение двух знаменательных слов со служебным [4], например:

1) **зимой и летом** – ‘круглый год, всегда’ [7]: «*А здесь денежка идёт зимой и летом*» [3, с. 264]. В данном случае два существительных (знаменательных слова) соединяются союзом **и**;

2) **пришло на ум** – ‘возникать, появляться в сознании, в мыслях, воспоминаниях’ [7]: «*Отдыхался, пришло на ум: да это же сом*» [3, с. 276]. Фразеологизм состоит из сочетания глагола и существительного с предлогом **на**, т. е. из двух знаменательных слов и одного незнаменательного;

3) **душа в душу** – ‘дружно, в полном согласии’ [7]: «*Мы с тобой дружно будем жить, душа в душу*» [3, с. 243]. В данном случае два существительных (знаменательных слова) и предлог **в** (незнаменательное слово) образуют двухвершинный фразеологизм;

Двухвершинных в рассказах Бориса Петровича значительно больше, общее их количество составляет 74% от числа проанализированных единиц.

Многовершинные – это словосочетания с более чем двумя основами, состоят из компонентов, входящих к нескольким знаменательным словам, а именно к сочетаниям слов или к предложению [4], например:

1) **тебе русским языком говорю** – ‘совершенно ясно, чётко, понятно’ [7]: «*Тебе русским языком говорю*» [3, с. 229];

2) **словно тать в ночи** – ‘словно вор в ночи, так говорят о каком-либо действии, которое происходит внезапно, когда его не ожидаешь’ [7]: «*Света в вагонах не было, и поезд, словно тать в ночи, крался, будто уходил от погони*» [3, с. 149];

3) **мимо ушей пропускать** – ‘совершенно не реагировать на то, что говорится’ [7]: «*Можно слушать, а можно мимо ушей пропускать*» [3, с. 150];

Многовершинных фразеологизмов в рассказах Бориса Екимова – 9%, они достаточно разные. Употребление автором в своих произведениях многовершинных фразеологизмов свидетельствует о том, что автор стремился создать стилистический эффект в результате взаимодействия с контекстом деревенской прозы.

В своих рассказах Б.П. Екимов нередко модифицирует фразеологические единицы, стремясь таким образом более точно выразить свои идеи. Проанализировав фразеологизмы, были выявлены следующие структурно-семантические преобразования фразеологических оборотов в произведениях Б.П. Екимова:

1. Изменение компонентного состава:

а) расширение компонентного состава: «*Ждали да ждали, а его нет и нет. Как говорится, все жданки проели*» [Там же, с. 381]. В данном фрагменте расширение компонентного состава фразеологизма ‘**проест жданки**’ происходит с помощью слова ‘**все**’ для конкретизации и усиления эмоционального значения.

б) замена одного из компонентов фразеологизма, например: «*И с дурненькими люди живут в ногу*» [Там же, с. 265]. В данном фрагменте используется измененный фразеологизм ‘**живут в ногу**’. Во фразеологизме ‘**идти в ногу**’ – ‘действовать согласованно с кем-либо’ [7] – вместо компонента **идти** используется компонент **жить**, что привносит более конкретный («узкий») смысл данному фразеологизму.

2. Преобразование компонентов на морфемном (словообразовательном) уровне: «*Ждали да ждали, а его нет и нет. Как говорится, все жданки проели*» [3, с. 381]. В отличие от словарного варианта **жданки съест** – ‘чрезмерно долго и с большим нетерпением ждать, дожидаться чего-либо, кого-либо’ [7] в контексте поменялся префикс **с-** на префикс **про-**.

3. Преобразование компонентов на морфологическом уровне:

«– Куда... – хмыкнул управляющий, отводя глаза. – Туда. Кто их где ждёт? Они же яловыми числятся. Попробуй переиграй. А то ты сам не знаешь» [3, с. 54]. В отличие от словарного варианта ‘**отводить глаза**’ – ‘стараться не смотреть на кого-либо, обычно из-за чувства стыда, смущения’ [7] глагол преобразовывается в деепричастие ‘**отводя**’.

4. Изменение порядка следования компонентов (инверсия): «*Когда ушла, где – ведает бог*» [3, с. 251] вместо словарного «*бог ведает*» – «неизвестно, никто не знает» [7].

5. Дистантное расположение компонентов фразеологизма: «*От волков бог ещё миловал*» [3, с. 250]. В данном случае фразеологическая единица «*бог миловал*» разрывается словом «*ещё*».

Как видно, фразеологические единицы являются важной частью выразительных средств художественного пространства Б.П. Екимова, который не только употребляет их в исходном виде, но и нередко изменяет их, с оригинальностью вводя в речь персонажей.

Ещё одной особенностью рассказов Б.П. Екимова является частое использование фразеологических единиц в названиях своих произведений, например: «*Пастушья звезда*» – «спутник, ориентир для человека» [7], «*Живая душа*» – «о человеке, животном» [Там же].

Таким образом, Б.П. Екимов в своих рассказах, употребляя фразеологизмы, стремится творчески передать речь сельского донского населения, чтобы сохранить её колорит и яркость.

### Литература

1. Алещенко Е.И. Диалектная лексика как образное средство прозы Б.П. Екимова // Изв. Волгоград. гос. пед. ун-та. Сер.: Филологические науки. 2016. № 8(112). С. 139–143.
2. Декатова К.И. Когнитивная семантика косвенно-номинативных знаков (на материале современного русского языка). Волгоград: Изд-во ВГПУ «Перемена», 2007.
3. Екимов Б.П. Донские повести и рассказы. М.: Современник, 2013.
4. Кунин А.В. Английская фразеология. М.: Высшая школа, 1970.
5. Мелерович А.М., Мокиенко В.М. Фразеологизмы в русской речи: словарь. М.: Рус. словари, 1997.
6. Супрун В.И., Кудряшова Р.И., Брыкина Е.В. Донская казачья лингвокультура в произведениях Б.П. Екимова: к юбилею писателя // Изв. Волгоград. гос. пед. ун-та. Сер.: Филологические науки. 2013. № 6(81). С. 79–85.
7. Фёдоров Ф.И. Фразеологический словарь русского литературного языка. [Электронный ресурс]. URL: <http://rus-yaz.niv.ru/doc/phraseological-literary-dictionary/index.htm> (дата обращения: 13.10.2019).

ANASTASIYA UTESHEVA

Volgograd State Socio-Pedagogical University

### STRUCTURE AND FUNCTIONS OF PHRASEOLOGICAL UNITS IN THE WORKS BY BORIS PETROVICH EKIMOV

*The article deals with the structural and functional features of the phraseological units in the works “Do not scold me...”, “Living soul”, “Sale” and “Shepherd’s star” by B.P. Ekimov. There are analyzed the author’s transformations of the phraseological locutions at the structural level. There is described the role of the phraseological units in the creation of folk sound in the literary texts by the modern Volgograd writers*

**Key words:** *phraseology, phraseological units, structural and functional features of phraseological units, structural classification, modification of phraseological units.*